



## POWDERED FORMULA EXPORT LICENCE FOR TRANSFER/TRANSIT AIR PASSENGERS 配方粉出口許可證 (供過境航空旅客使用)

Please complete both Part ONE and Part TWO. 請填寫第一及第二部份。

## Part ONE 第一部份

		<b>THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION</b> Import and Export Ordinance, Cap. 60 香港特別行政區政府 《進出口條例》(第60章)		Licence No. and Date of Issue 許可證編號及簽發日期	
Exporter (Name and Address) 出口配方粉的人士(名稱及地址)  <b>Chan Tai Man (1)</b> 456 Middle Road, Sydney, Australia		Arrival Date & Arrival Flight / Ferry No. 抵達日期及班機 / 船隻編號  13 May 2013 BY FLIGHT HK987 (2)		Departure Date & Departure Flight / Ferry No. 離境日期及班機 / 船隻編號  14 May 2013 BY FLIGHT HK789 (3)	
Passport No. 護照號碼  HA1234567 (1)	Place of Issue. 簽發地點  AUSTRALIA (1)	Place of Procurement (City / Country) 購買地點(城市/國家)  MELBOURNE, AUSTRALIA (4)	Next Port of Disembarkation 下一個登岸港  SHANGHAI, CHINA (5)		
No. and Kind of Packages 包裹數目及種類  3 Cartons 15 Cans (6)		Description of Articles, including Brand and Model, 物品的說明, 包括牌子及型號  (i) Infant Formula A+B Brand Happy Baby 2 (7)  (ii) Infant Formula D+F Brand Cheerful Baby 3		No. of Units (kg) 單位數量(公斤)  4.5 kg (8)	Approximate Value HKD 大約價值(以港元計)  HK\$750
				Total 總額  HK\$1,550	
<b>EXPORTER'S DECLARATION 出口配方粉的人士聲明書</b>					
I 本人 CHAN TAI MAN (9) (Name of Signatory) (簽署人姓名)				Date 日期 14 May 2013	
hereby declare that I have read and understood the conditions overleaf, that I am the exporter described in this application, that I undertake to abide by the conditions overleaf, and that the particulars given herein are true. 現謹聲明: 本人已閱讀並明白背頁所載條件; 本人為本申請書所述的出口配方粉的人士; 本人承諾遵守背頁所載條件; 以及申請書上的資料均屬真實。					
				 (10)	
				Signature 簽署	
This Licence is valid for 3 days from the date of issue. 本許可證的有效日期為發證當日起計三日。					

\*\*\*\*\*

## Part TWO 第二部份

**THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION**  
**POWDERED FORMULA EXPORT LICENCE FOR TRANSFER/TRANSIT AIR PASSENGERS**  
 香港特別行政區政府配方粉出口許可證 (供過境航空旅客使用)

Name of Exporter 出口配方粉的人士名稱: Chan Tai Man Departure Flight / Ferry No. HK789  
 班機 / 船隻編號: \_\_\_\_\_

Date of Departure 離境日期: 14 May 2013

Description of Articles 物品的說明: (i) Infant Formula A+B Brand Happy Baby 2; and (ii) Infant Formula D+F Brand Cheerful Baby 3 (7)

No. of Units 物品數量: (i) 4.5 kg; and (ii) 4.5 kg (8)

## For Official Use Only 香港海關專用

Approved  
已批准( ) 代行)  
for Director-General of Trade and Industry  
工業貿易署署長Licence No. and Date of Issue  
許可證編號及簽發日期

Valid Until 有效至: \_\_\_\_\_

## CONDITIONS OF LICENCE:

### 簽發本證的條件：

- (1) This licence is only issued to a transfer/transit air passenger arriving at the Hong Kong International Airport (HKIA) from a place outside Hong Kong solely for the purpose of taking a connecting flight or ferry inside HKIA to another place outside Hong Kong. The transfer/transit air passenger is named as the exporter in the licence.  
本證只簽發予由香港以外地方抵達香港國際機場，純粹為了接著在香港國際機場內轉乘飛機或船隻前往香港以外地方的過境航空旅客。該過境航空旅客即本證內所指的出口配方粉的人士。
- (2) This Licence is issued to the transfer/transit air passenger for his/her use to export the powdered formula brought into Hong Kong in his/her accompanied personal baggage (including checked-in baggage and hand-carry cabin baggage) as covered by the licence and is NOT TRANSFERABLE.  
本證是簽發予過境航空旅客將本證內所載列在其帶進香港的私人隨身行李（包括托運行李及手提行李）中的配方粉輸往外地之用，本證不得轉讓。
- (3) This licence is only valid for use at the Restricted Area of the HKIA specified pursuant to Section 37 of the Airport Authority Ordinance (Cap. 483, Laws of Hong Kong).  
本證只供於《機場管理局條例》（香港法例第 483 章）第 37 條指明的機場限制區內使用。
- (4) The licence is valid for three days from the date of issue.  
本證的有效期為發證當日起計三日。
- (5) The exporter named on this licence must comply with all the conditions as endorsed on this powdered formula export licence.  
本證的出口配方粉的人士必須遵守本配方粉出口許可證上所有的簽證條件。

## IMPORTANT NOTES:

### 重要事項：

- (1) This licence form must be completed either entirely in English or entirely in Chinese.  
本表格必須以全英文或全中文填寫。
- (2) Upon approval of the application, the Customs officers at the HKIA will retain the upper portion (Part One) of this form and the lower portion (Part Two) of this form will be issued to the transfer/transit air passenger (as the exporter) to be used as a powdered formula export licence for export of the powdered formula as described in the licence.  
申請經批准後，在香港國際機場的海關人員會保留本申請表的上半部分（第一部分），而申請表的下半部分（第二部分）將簽發予過境航空旅客（作為出口配方粉的人士），用作配方粉出口許可證以輸出本證所述的配方粉。
- (3) A breach of any of the conditions herein may render this licence liable to be cancelled, revoked or suspended by the Director-General of Trade and Industry in addition to other appropriate legal and/or administrative action (e.g. suspension of licensing facilities, etc.) to be taken against the exporter concerned.  
如有違反任何簽證條件，可能會導致本證遭工業貿易署署長取消、撤銷或吊銷。此外，工業貿易署署長亦會對有關出口配方粉的人士採取其他適當的法律行動及／或行政制裁（例如暫停使用簽證服務等）。
- (4) The data collected in the application will be kept in confidence. They may however be disclosed to other government departments, or to third parties in Hong Kong or elsewhere, if such disclosure is necessary to facilitate consideration or processing of the application, is in the interest of the trade in Hong Kong, is authorized or required by the law; or if explicit consent to such disclosure is given by the applicant/data subject.  
本署對有關申請表內的個人資料嚴格保密。然而，本署在某些情況下或會將該等資料向政府其他部門，或向在香港或其他地方的第三者披露，此等情況包括：本署認為需要披露該等資料以考慮或審理有關的申請；為了維護本港的貿易利益；根據法律授權或規定；或獲有關申請人／資料當事人明確同意披露該等資料。

## IMPORTANT WARNING:

### 重要警告：

Any person who exports any powdered formula covered by this licence other than under and in accordance with the terms and conditions of this licence commits an offence under Section 6D(1) and (3) of the Import and Export Ordinance (Cap. 60, Laws of Hong Kong). It is also an offence for any person to make a false declaration or to furnish any false or misleading information in respect of this licence application under Section 36 of the Import and Export Ordinance (Cap. 60, Laws of Hong Kong).

根據《進出口條例》（香港法例第 60 章）第 6D(1)及(3)條的規定，任何人若未有遵照本證的條款及條件而將本證所列的任何配方粉輸往外地，即屬違法。根據《進出口條例》（香港法例第 60 章）第 36 條的規定，任何人倘就申請許可證而作出虛假聲明，或提供虛假或有誤導成分的資料，亦屬違法。